

Zadeva C-414/19

Predlog za sprejetje predhodne odločbe

Datum vložitve:

28. maj 2019

Predložitveno sodišče:

Amtsgericht Erding (Nemčija)

Datum predložitvene odločbe:

22. maj 2019

Tožeči stranki:

E. M.

M. S.

Tožena stranka:

Eurowings GmbH

Amtsgericht Erding (okrožno sodišče v Erdingu, Nemčija)

[...] (ni prevedeno)

V sporu

1. **E. M.**
- tožeča stranka -

2. **M. S.**
- tožeča stranka -

[...] (ni prevedeno)

proti

Eurowings GmbH [...] (ni prevedeno)

- tožena stranka -

[...] (ni prevedeno)

zaradi terjatve

Amtsgericht Erding (okrajno sodišče v Erdingu) [...] (ni prevedeno) 22. maja 2019 na podlagi obravnave z dne 3. maja 2019 izdaja ta

Sklep

I. Postopek se prekine.

II. Sodišču Evropske unije se na podlagi člena 267 PDEU za razlago prava Unije predloži to vprašanje:

Ali je treba pri povezanem letu, sestavljenem iz več segmentov, pri določitvi oddaljenosti na podlagi člena 7(1) Uredbe (ES) 261/2004 upoštevati tudi predhodne lete, na katere se motnja, ki se je zgodila na povezovalnem letu, ne nanaša?

Obrazložitev:

I.

1. Tožeči stranki sta imeli enotno potrjeno rezervacijo za letalsko povezavo z letom tožene stranke dne 28. maja 2018. Ta je bila sestavljena iz dveh segmentov. Letalo na prvem letu EW171 iz Cancuna (CUN) v Köln-Bonn (CGN) naj bi prispelo v Köln-Bonn ob 17.35. Letalo na povezovalnem letu EW 86 naj bi v Köln-Bonnu vzletelo ob 18.50 in prispelo v München (MUC) ob 20.00.
2. Tožeči stranki sta z letom EW 171 po voznem redu prispeli v Köln-Bonn. Let EW 86 pa je bil odpovedan.
3. Oddaljenost med Cancunom in Münchnom je 8912,13 km. Oddaljenost med Köln-Bonnom in Münchnom je 455,99 km.
4. Tožena stranka je v skladu s členoma 5 in 7 Uredbe (ES) 261/2004 vsaki tožeči stranki plačala odškodnino v višini 250,00 EUR. Vsaka od tožečih strank zahteva še nadaljnjih 350,00 EUR.

II.

5. Tožena stranka je določila odškodnino na podlagi odpovedanega leta iz Köln-Bonna v München. Tožeči stranki menita, da je treba upoštevati let iz Cancuna v Köln-Bonn, ki ni bil odpovedan.

6. Zato je za predložitveno sodišče pomembno, kateri kraj odhoda je treba upoštevati pri določitvi oddaljenosti na podlagi člena 7 Uredbe (ES) 261/2004.
7. V skladu s členom 7(1) Uredbe se za določitev oddaljenosti, ki jo je treba upoštevati, šteje zadnji kraj, na katerega bo potnik zaradi zavrnitve vkrcanja ali odpovedi leta prispel z zamudo glede na predvideni vozni red letov. To pomeni, da se povezovalni leti pri določitvi oddaljenosti upoštevajo tudi, če niso bili odpovedani, na primer, če jih ni bilo mogoče uporabiti zaradi odpovedi predhodnega leta. Uredba ne vsebuje primerljive ureditve za izhodiščni kraj odhoda in predhodne lete.
8. Sodišče Evropske unije še ni pojasnilo tega vprašanja.
9. Osmi senat Sodišča Evropske unije je v sodbi C-559/16 presodil, da pojem „oddaljenost“ pri letalskih povezavah s prestopi obsega le neposredno oddaljenost med krajem prvega vzleta in končnim namembnim krajem, in sicer ne glede na dejansko prepotovano zračno razdaljo. Vendar je ta presoja temeljila na drugačnem izhodišču, kot je izhodišče v obravnavani zadevi. V izdani sodbi je imel zamudo že prvi od dveh letov. Motnja je zato vplivala na oba leta. Zaradi tega je bilo treba v skladu z vprašanjem za predhodno odločanje presoditi, ali je odločilna neposredna oddaljenost med krajem odhoda prvega leta in krajem prihoda. Ni pa bilo pojasnjeno, kateri kraj odhoda je treba upoštevati. Sodba je bila pretežno utemeljena z načelom enakega obravnavanja in nevšečnostmi, ki navadno nastanejo.
10. Osmi senat je v sodbi C-537/17 presodil, da se prevoz šteje za „odhod z letališča“ v smislu člena 3(1)(a) Uredbe, tudi če se opravi vmesni postanek z menjavo letala. Hkrati je senat v obrazložitvi sodbe opozoril, da je lahko tudi tak prevoz sestavljen iz več letov. Višina odškodnine ni niti predmet sodbe niti predmet predloga za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo LG Berlin (deželno sodišče v Berlinu, Nemčija). LG Berlin (deželno sodišče v Berlinu) je zaprosilo izrecno za razlago člena 3(1) Uredbe, ki se nanaša na področje uporabe.
11. Torej obstajajo sodbe Sodišča, ki temeljijo na drugačnih okoliščinah, v skladu s katerimi se vmesni postanki ali prestop na drug let ne upoštevajo. Sodišče v obeh sodbah poudarja, da so izguba časa in s tem povezane nevšečnosti razlog za pravico do odškodnine. To je ustaljena sodna praksa Sodišča (na primer [...] (ni prevedeno) (sodba z dne 23. oktobra 2012, Nelson in drugi, C-581/10 in C-629/10, EU:C:2012:657)). Pri bistveno drugačnem dejanskem stanju je treba to vprašanje presojati ločeno. Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Amtsgericht Düsseldorf (okrožno sodišče v Düsseldorfu, Nemčija), C-368/17, ki je vključeval tudi obravnavano vprašanje, je bil izbrisan iz vpisnika, prav tako predlog, ki ga je vložilo Landgericht Hamburg (deželno sodišče v Hamburgu, Nemčija) (C-557/18).

III.

12. Nacionalna sodišča različno odgovarjajo na to pravno vprašanje.
13. (predstavitev nacionalne sodne prakse) [...] (ni prevedeno) [...] (ni prevedeno)
14. Enotna so glede tega, da je treba upoštevati potnikov končni namembni kraj. To je izrecno določeno v členu 7(1) Uredbe. Vendar v členu 7 ni določeno, kateri kraj odhoda je treba upoštevati. Nacionalna sodišča v navedenih odločbah v skladu z ustaljeno sodno prakso Sodišča vedno upoštevajo nevšečnosti, ki nastanejo, in načela enakega obravnavanja.

IV.

15. Predložitveno sodišče meni, da zaradi razlogov enakega obravnavanja in primerne izravnave nevšečnosti k oddaljenosti motenega leta ni mogoče prišteti oddaljenosti letov, ki so bili opravljeni brez motenj.
16. Nevšečnosti, ki so povezane z odpovedjo leta, so v bistvu, da je treba organizirati spremembo poti in da potnik izgubi ustrezno veliko časa in se mu spremeni potovalni načrt. Navadno so te nevšečnosti večje, če je odpovedan daljši let. Pri krajših evropskih letih je mogoče vedno uporabiti več povezav – tudi z drugimi prevoznimi sredstvi. V tem primeru je lažje izvesti nadomestni prevoz in je „manevrski prostor“, ki ostane [...] (ni prevedeno) (sodba z dne 23. oktobra 2012, Nelson in drugi, C-581/10 in C-629/10, EU:C:2012:657, točka 35)), večji. V skladu s tem so zahteve za nadomestni prevoz, da se lahko na podlagi člena 7(2) zniža pravica, strožje, če je oddaljenost manjša. Ta razlika je bolj izražena pri odpovedanih letih kot pri zamudah. Vendar se zdi glede na to, da so odpovedi – poleg zavrnitev vkrcanja – prvotno področje uporabe Uredbe, pri razlagi primerno najprej izhajati iz odpovedi.
17. Glede na to, da gre pri Uredbi za splošno ureditev s pavšalno odškodnino, je potrebna razlaga, s katero bo zagotovljeno enako obravnavanje onkraj obravnavanega primera. V skladu s členom 7 Uredbe je primerno, da se pri tem upoštevajo posledice v končnem namembnem kraju [...] (ni prevedeno). To pomeni, da se potnikom odpovedanega leta, ki imajo do enakega končnega namembnega kraja zaradi enake motnje enake nevšečnosti, izplača enaka odškodnina. Po mnenju predložitvenega sodišča ni upravičeno tožečima strankama zaradi odpovedi leta EW 86 prisoditi višjo odškodnino v primerjavi z drugimi potniki tega leta z enakim ciljem. Nasprotno je mogoče razlikovanje med potniki, ki so rezervirali direktni let, in potniki, ki so rezervirali let s prestopi, upravičiti z nevšečnostmi, ki se navadno razlikujejo.
18. Poleg tega je pri potnikih, ki že zaradi motnje na prvem segmentu povezanega leta ne morejo uporabiti drugega segmenta povezanega leta po voznem redu, tudi pri pogostih letih, ki jih opravljajo različni prevozniki, mogoče enemu od prevoznikov pripisati motnjo na celotnem povezanem letu. Člen 7 ustrezno

določa, da se oddaljenost določa pri letih do takih končnih namembnih krajev, na katere potniki „zaradi“ odpovedi leta ne prispejo po voznem redu. V obravnavanem primeru motnje ni mogoče pripisati prvemu delu povezanega leta in manevrski prostor na prvem delu povezanega leta ni omejen. V skladu z namenom Uredbe, da morajo biti interesi potnikov in prevoznikov uravnoteženi ([...] (ni prevedeno) (sodba z dne 23. oktobra 2012, Nelson in drugi, C-581/10 in C-629/10, EU:C:2012:657, točka 39 in točka 76 in naslednje)), se predhodnega leta, ki je prispel po voznem redu, ne sme upoštevati pri določitvi oddaljenosti.

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

DELOVNI DOKUMENT